

# LA VOZ DEL PUEBLO.

SEMANARIO DEDICADO A LOS INTERESES Y PROGRESO DEL PUEBLO NEO-MEXICANO.

TOMO XIV.

EAST LAS VEGAS, NUEVO MEXICO, SABADO 18 DE OCTUBRE DE 1902

NUM. 38

## "SAN MIGUEL NATIONAL BANK"

DE LAS VEGAS.

CAPITAL PAGADO \$100,000.00  
SOBRANTE \$50,000.00

OFICIALES.

Dr. J. M. Cunningham, Presidente.  
Frank Springer, Vice-Presidente.  
D. T. Horkins, Cajero; F. B. January, Cajero asistente.

Se paga interés sobre los depósitos que se hacen por largo tiempo.

## Tenemos algo que Decir.

La Tienda de los Moreños ha visto un cambio—Los Señores Morris y Felix Strousse salieron de la compañía y Ira y Simon Bacharach son ahora los propietarios del comercio y están ofreciendo a sus numerosos marchantes y amigos los hermosos y buenos efectos que tienen a los precios más reducidos.

LOS MOREÑOS.

Bacharach Hermanos.

(Sucesores de Strousse y Bacharach.)  
Enfrente del Hotel Castañeda. Plaza Nueva

## ¡ATENCIÓN!

Estamos recibiendo diariamente efectos para el Otoño e Invierno, los cuales nuestro comprador, el Sr. Bernardo Appel, ha estado comprando últimamente en los mercados del oriente.

El ha comprado efectos buenos y baratos los cuales venderemos a precios muy reducidos. Lleguen a verlos.

Respetuosamente,

# Appel Bros.

Calle del Puente, Las Vegas, N. M.

Conocidos como "Los Manzanos"

## STERN & NAHM,

Comerciantes en  
Mercancías Generales.

Calle del Puente Las Vegas, N. M.

## Davis & Sydes,

COMERCIALES EN

Abarrotes de Lujo y de uso Corriente, Efectos Secos  
Loza, Cristalera, Ojalateria, Etc.

Paga los más altos precios del mercado por toda especie de productos del país. Especialidad en efectos para el rancho, labrador y el obrero.

En el edificio en la esquina al lado Poniente de la plaza.  
Las Vegas, N. M.

## CALZADO PROPIO PARA LA ESTACION.

Grado Superior. Línea Mastin.

Para señoras, zapatos de charol y de cinta, de 9 a 13 \$1.55  
de 13 a 2 2.75  
de 2 a 5 \$2.00  
MAS BARATOS.  
Oli grain, de meates, de 5 a 8 75c  
de 9 a 12 90c  
de 13 a 2 \$1.00

Zapateria "SENTIDO COMUN."

CALLE DEL PUENTE.

C. V. HEDGCOCK.

## Invitamos a todo el Publico a Visitar Nuestro Nuevo ESTABLECIMIENTO DE JOYERIA.

Especialidad en toda clase de Composturas

Fabrica de Filigrana.

Se Habla Español

Grande y Variado Surtido de Relojes y Anteojos.

606 Avenida Douglas,  
Plaza Nueva, Las Vegas.

ROBERT J. TAUPERT.

## Librería Hispano-Americana.

Esta Librería tiene un gran surtido de libros mexicanos que vendrá a precios los más reducidos que jamás se han visto. Y como está recibiendo diariamente grandes cantidades de novedades de Europa, de eso abrir lugar para ellos, y para esto hay que reducir la gran y completa colección de novelas y toda clase de obras de literatura y recreo a precios sin comparación. Todos estos libros son de la mejor que se publica en la República Mexicana como también en Barcelona, España. Catálogo y precios enmendados serán enviados gratis a todos los que los pidan. No olviden el lugar y dirección.

HERIBERTO D. ROMERO,

LAS VEGAS, N. M.

Local en el Edificio de la Estación, Plaza Vieja.

## Carta de Rodey.

Carta del Delegado a Don Ramon Gallegos, Dándole sus razones porque está Opuesto a la Confirmación de la Merced del Vado.

Washington, D. C., Mayo 3, 1902.  
Don Roman Gallegos.  
San Jose, N. M.

Muy Sr. mio:  
Es en mi poder la suya del 28 del p. p. así como también un recorte de LA VOZ DEL PUEBLO del 19 refiriéndose ambos al asunto de la merced de San Miguel del Vado.

En contestación diré a Vd. que es verdad que el Lic. Money estuvo aquí en Washington e hizo cuanto pudo a fin de inducirme a que introdujera un proyecto de ley en la Cámara de Representantes pidiendo la confirmación de esa merced por el Congreso a favor de sus reclamantes. Su padre el senador Money, había ya introducido el mismo proyecto de ley en el Senado, pero yo no quisiera hacerlo, hasta haber los deseos del pueblo de Nuevo México con referencia a la reapertura de la cuestión de mercedes en Nuevo México.

Desde que fué abierta esta sesión del Congreso, los periódicos de Nuevo México y muchos de sus habitantes, me han estado amonestando que será mejor que no permita sea abierta de nuevo la cuestión de mercedes que tanto ha retardado el desarrollo del territorio. Hay muchas mercedes de terrenos en Nuevo México que han sido rechazadas por la Corte de terrenos, que son propiedad de personas residentes en los Estados del Este, y estas personas quieren que les sean confirmadas por el Congreso, y esto, no obstante que el tribunal más alto sobre la tierra dijo que no tenían título. Estas personas, en muchos casos, pagaron inmensas cantidades de su buen dinero, y lo pagaron de buena fe, por esas mercedes que la corte de terrenos después anuló. Varios proyectos están o bien introducidos, ó están listos para ser introducidos cuando aparezca que hay oportunidad de que pasen a ser ley. Los reclamantes de la merced de Antonio Chaves que viven en Nueva York e Indiana, han tenido un proyecto de ley para su consideración en esta sesión del Congreso para su confirmación. Esta merced está situada en el condado de Socorro y comprende 130 mil acres. Los reclamantes pagaron una fortuna de buen dinero por ella, y la pagaron de buena fe, y sin embargo la gente del condado del Socorro me han escrito centenares de cartas urgiéndome no permita su confirmación, y yo la he estado peleando tanto como he podido. El Hon. Pedro Perea tuvo la misma pelea en sus manos durante la última sesión del Congreso. Si yo introdujera cualesquiera proyecto de ley en la Cámara para confirmar cualesquiera merced, los reclamantes de esta merced de una vez argüirían ante el mismo comité que ellos están tan intitulado a su terreno, que comprarían en buena fe, como cualesquiera otro.

La Corte de Terranos rechazó muchas mercedes de terrenos, siete millones de acres por todas, y cada una de las mercedes que rechazó tiene algún reclamo que cree que en equidad la intitula a que el Congreso le dé lo que la corte le rechazó. Mencionaré algunas de esas mercedes. Una de ellas es la de San Miguel del Vado, 310 mil acres; la otra la de Antonio Chaves, 130 mil acres; la de Antonio Sandoval, 500 mil acres. La Joya, Cañon de Chama, San Joaquín, Nacimiento, Petaca, Vallecito, El Rito, y muchas otras.

Personalmente, habiendo estado ante el Comité sobre terrenos públicos de la Cámara muchas veces con otros asuntos, yo sé que todos los miembros de ese Comité están opuestos a la confirmación de cualesquier terreno, ó reclamo por terreno, el cual la corte suprema ha decidido que los reclamantes no tienen título. Y por tanto, soy de opinión que será inútil hacer un esfuerzo para confirmar la merced de San Miguel del Vado, por que no podrá hacerse.

A todos los pueblos dentro de la merced de San Miguel del Vado, han sido confirmados los terrenos a su alreol, que son cultivados y usados, y solamente los terrenos exteriores, cosa de 310 mil acres, fueron rechazados. Todos los vecinos de esas aldeas tendrán el mismo derecho que otros ciudadanos, de entrar esos terrenos exteriores en cualesquier tiempo. Es para la gente decirlo, si no será mejor para ellos hacer uso de ese privilegio, que el que la merced les sea confirmada.

Las ciudades de Santa Fé y Albuquerque hicieron pasar actas de ley confirmando el terreno sobre que están situadas, y eso es justamente lo que la corte de terrenos hizo para las piezas de San Miguel del Vado. Si el pueblo de Nuevo México quiere abrir de nuevo la cuestión relativa a las mercedes de terrenos, la cual la corte de terrenos fué organizada para arreglar, entonces como yo no soy sino el sirviente público del territorio, y siempre estoy listo para acceder a los deseos del pueblo, les obedeceré, introduciendo cualesquiera proyecto para ese fin y haré cuanto esté en mi poder en pro de su pasaje en la Cámara, pero si esto se hiciera, entonces el Nuevo México debe sufrir las consecuencias. Será inútil que se diga que esta merced es diferente a otras, porque no lo es.

Very Truly Yours,  
R. S. RODEY.

Rodey no es un tonto ni un ignorante, pero es evidente que cree que los habitantes de la merced de San Miguel del Vado si lo son. Y por eso les hace un argumento que nada explica. Su argumento es una defensa de los que se han chasquado, comprando mercedes de terrenos fraudulentos y da a entender que no pudiendo validar los títulos de esas mercedes fraudulentas, tampoco debe ser validado por el Congreso el de la merced de San Miguel del Vado, aunque sea una merced tan legal como jamás ha habido otra. Nótese que quiere hacer creer que la merced de San Miguel del Vado fué rechazada por los tribunales como lo fueron muchas mercedes fraudulentas en el territorio, lo cual no es cierto y Rodey deberá saberlo, si no lo sabe. Pero nosotros creemos que si lo sabe, y se hace el inocente. Esa merced decidieron en la corte de terrenos en este territorio y la suprema en Washington, que es una merced válida, pero que no la confirmaban a favor de los habitantes porque la ley creada por la corte de terrenos no dio jurisdicción a dicho tribunal sobre esa clase de mercedes y agregó que el congreso era el único departamento del gobierno que podía confirmarla. Las mercedes que en efecto fueron rechazadas, lo fueron, no por falta de jurisdicción, sino porque los títulos no eran válidos. Luego, cuando quieren decir que aquellas mercedes y esta están en la misma categoría, es querer tapar el sol con la mano. Pero no es esa la verdad; lo cierto es que Rodey en Washington no mueve un dedo sin consultar al ajillero republicano en este territorio, y nada hace sino es ordenado por ese ajillero. Cuando el abogado de la merced fué a Washington y dió a Rodey el proyecto de confirmación para que lo presentara en la Cámara en seguida lo que rehusó hacer esse. Qué razón tengan los años para oponerse a la confirmación de esa merced no lo sabemos, pero es evidente que, según hemos sabido, la única es que pertenece a Nuevo Mexicanos y se les hace que es desentado terreno para Nuevo Mexicanos. Esa prensa de que habla el delegado que le ha amonestado que no abra de nuevo la cuestión de las mercedes, no ha sido sino el "New Mexican" y uno que otro periódico de la administración. El "New Mexican" está declaradamente opuesto a la confirmación de esa merced y así lo ha dicho en sus columnas.

Por supuesto que están en libertad para oponerse a lo que les da gana, y a eso no nos oponemos nosotros, pero si nos oponemos a que se insulte la inteligencia de nuestro pueblo, como lo hace el delegado, con argumentos que estarán buenos para los indios salvajes que no conocen sus derechos.

Como eran sus intenciones? Dr. Hobb's Spanish Pills curan toda clase de enfermedades de los riñones. Mastraz gratis. Dirigase: Sterling Remedy Co. Chicago 6 N. Y.

## Aselesinato de un Jugador.

Alamosa, Colo., Octubre 14.—A la una de la mañana dos emascarados se introdujeron en la cantina llamada "Antler" y mataron a balazos a un jugador llamado George Wright. La única otra persona que había en la cantina a la sazón era James Robinson, uno de los propietarios. Uno de los ladrones se encargaba de saquear la cantina mientras el otro tenía a Wright y a Robinson cubiertos con su arma. Cuando hubieron saqueado la casa se pusieron en obra a escuchar a los detenidos y se cree que Wright ofreció resistencia. Los ladrones le pegaron tres balazos y luego se largaron llevándose consigo \$200.

Si Vd. necesita anteojos, No deje de consultar a W. K. Perkins, New Optic Hotel. Precios razonables.



Hon. H. B. Fergusson.

El lunes último, 3 de Octubre, se reunió en Albuquerque la convención democrática territorial con el fin de nombrar un candidato para delegado al congreso. Fué una convención muy entusiástica y concurrida de delegados de todo los condados del territorio y sus deliberaciones resultaron en la selección del Hon. H. B. Fergusson como el portestandarte del partido en la presente campaña política. Su escogimiento fue hecho por unanimidad.

Poco se necesita escribir en elogio del candidato democrático Sr. Fergusson por ser ya tan conocidas sus habilidades. Es justamente popular en todo el territorio por los servicios de indiscutible utilidad que le prestara durante su incumbencia de dos años de delegado. Particularmente lo es en el condado de Santa Fé donde nunca se olvidará que él fué quien por medio de ley del congreso, la capital de Nuevo México quedó finalmente establecida en Santa Fé.

El Sr. Fergusson hará carrera brillante y es seguro que recibirá la mayoría de votos del territorio. Sin embargo, incumbe a todos los democratas y cuantos estén en favor de que nos represente un hombre hábil e imparcial en el congreso, vigilar el día de la elección e impedir por todos los medios posibles la perpetración de fraudes en las elecciones por el enemigo. Lo hizo en las elecciones pasadas y lo hará en esta si los democratas y amigo de buen gobierno no lo impiden, por la fuerza, si fuere necesario.

Enquien el Vientre con las Cascareta. Las Pills "Sandy Casarets" curan la constipación permanentemente. No. 20. Si no curan el intestino, devolvemos el dinero.

## Aquí les Hablan, al "Sol" y al Partido de la teta.

Señor Editor de LA VOZ:  
En días pasados un cierto Vidal Vigil y yo tuvimos una dificultad con palabras, de donde resultó que el día siguiente fué el dicho Vidal Vigil y vió a un republicano que dicen que es abogado, para que me prosequiera. Después que el Sr. Vigil volvió de ver al abogado, me invitó para ir a la cantina del dicho abogado. Yo me fui con él y en el camino fuimos muy contentos y amigables, pero tan pronto como llegamos a la cantina del Sr. abogado, se puso tan cólerico y furioso que parecía no ser el mismo hombre; me dijo que yo lo había injuriado, y que él quería que yo le diera su honor, y que para eso ya tenía al abogado que estaba presente; yo le contesté que no lo había injuriado. Entonces el abogado me dijo que yo había cometido un crimen muy grave y que a menos que no arreglara con él (el abogado) y con el Sr. Vigil, sufriría las consecuencias; yo como no estoy acostumbrado a que me traigan en las cortes, creí que me harían un perjuicio, por donde le pregunté que si de que modo quería arreglar. El abogado me contestó "mira, Juan, si tu te haces republicano y escribes una declaración en un periódico, anunciando que serás republicano, y arreglas con Vidal Vigil, todo esto se acabará aquí y nada habrá en tu contra." Yo le pregunté que si como podía arreglar con el Sr. Vigil. Entonces el Sr. Vigil me dijo, que por su parte nada haría si yo le pagaba cinco pesos por su honor. Yo aunque conozco no haberlo injuriado, con tal de que no me trajeran en pleitos le dije que le pagaría los cinco pesos y se podía por su honor, que él reclamaba le había lastimado con las palabras que dice que le dirigí, y en cuanto a la propuesta del Sr. abogado, le dije que le ayudaría con mi voto, pero que no permitiera anunciarlo en los periódicos, y todo esto lo hice por intimidación; pero como estoy informado que en el "Sol de Mayo" apareció un anuncio que yo nunca he firmado, ahora pregunto: ¿por qué razón el Sr. Vidal Vigil quedó satisfecho con cinco pesos que yo le pagué por las palabras insultativas que él dice que yo le dije?

¿Acaso él vende su honor por cinco pesos? ¿tiene el referido Vidal derecho para recibir dinero por causas del Territorio? Pues si así es la administración republicana y su modo de coger votos, amenazando con las cortes, si no se hacen republicanos, y si se hacen republicanos, todo se pasa en silencio, entonces que se vayan a tierras calientes con su modo de hacer capital. ¿Acaso es esta la protección republicana que tanto blasonan? Si es, yo no la quiero; que se la guarden para sus cautivos; pues allí es el propio lugar en donde todo aquel que tiene su trapito metido en legía debe de refugiarse, puesto que solo sirve para aumentar el crimen y conducir al retroceso e inmoralidad, y como yo me considero libre de crimen alguno, desde luego renuncio al partido republicano y me vuelvo a unir a mi partido Demócrata, al cual he pertenecido, y por estas queda sin valor el anuncio que apareció en mi nombre publicado en el "Sol de Mayo."

Firmado: JUAN T. SANCHEZ.  
Testigo: CASTULO DURAN.

## La Boleta Republicana.

Los caciques republicanos en convención secreta reunidos, han acordado lo siguiente, que el pueblo será llamado a ratificar:

Senadores, James Duncan y Chas. Spiess; Representante, Zaccarias Valdéz; colector y tesoroero, Eugenio Romero; alguacil mayor, Cleofas Romero; asesor, Santos Esquibel; Escribano, Don Gregorio o Pablo; superintendente de escuelas, Patricio González; juez de pruebas, En este no pudieron ponerse de acuerdo. Don Santos y sus secuaces quieren a José Ramirez, pero los otros caciques no lo quieren, y convinieron en dejar a la convención que decidiera. De los otros empleados, un representante y un comisionado perteneciente a la plaza nueva y los delegados de ese precinto tendrán que hacer los escogimientos. El otro representante, un comisionado y el coronario, serán escogidos por la convención a un que se dice que los caciques han acordado también que Don Roman Gallegos será renombrado otra vez para comisionado por el segundo distrito. Por lo tanto, el trabajo de la convención será bien poco. Una de sus tareas será decir, más a fuerzas que de ganas, que Rodey y Otero han sido buenos sujetos y que por lo tanto merecen el apoyo de todos los buenos republicanos. La otra tarea será aplaudir los espiches de los caciques cada vez que el maestro de ceremonias de la sesión, que será cuando sean mencionados los nombres de los folios del partido, Otero, Rodey Spiess y otros. Para crear más entusiasmo, se ha acordado que cuando esté más silencio la convención se presente alguno de los fleles con un cuadro en la mano representando el símbolo de la amistad; Otero y Catron dándose un beso, y Max Frost guiñando un ojo como quien dice, así se engrañan los tontos. Está acordado que cuando sea presentado este cuadro, los caciques se pararán de cabeza, la banda tocará una pieza alegre, y la comisión de aplausos gritará más que cuando se tiemplan con vino port.

También está acordado que antes de la convención se arropien públicamente algunos de los caciques que han denunciado a la legislatura, a Otero y su administración y a Rodey y la suya, y el compromiso de esos caciques es pedirles perdón y besarles los pies a Rodey y Otero si se hallan presentes.

## Boletas de Condado.

BOLETA DEMOCRATA DEL CONDADO DE COLFAX.—Representante, Chas. F. Abreu; colector y tesoroero, Geo. B. Beringer; asesor, John Hixenbaugh; escribano de la corte de pruebas, James Conley; superintendente de escuelas, William A. Chapman; comisionados de condado, Severino Martinez y Matías Heck; juez de pruebas, M. Kellan; agrimensor, Thomas Owens; alguacil mayor, Thomas Bour.

BOLETA DEMOCRATA DEL CONDADO DE SANTA FE.—Representante, J. Jackson y Librado Vigil; alguacil mayor, Warren Graham, tesoroero y colector, J. D. L. A. Cafrillo; asesor, Eugenio Sena, juez de pruebas; A. Frank; escribano de la corte de pruebas, Nicanor Baca; superintendente de escuelas, José Ortiz y Baca; Ramon Sandoval y H. C. Conger, comisionados de condado; agrimensor, J. L. Zimmerman; senador, A. B. Kennham.

BOLETA DEMOCRATA DEL CONDADO DE GRANT.—Comisionados de condado, John B. Converse y B. B. Omby, alguacil mayor, James K. Blair; tesoroero y colector, John W. W. Fleming; escribano de la corte de pruebas, W. B. Walton; asesor, J. W. Bible; superintendente de escuelas, A. N. White; juez de pruebas, A. E. Barret; agrimensor, George Brown.

BOLETA REPUBLICANA DEL CONDADO DE ENDY.—Comisionados, W. F. Woughesty y Julian Smith; alguacil mayor, Lucius Anderson; tesoroero y colector, John T. Bolton; asesor, Frank Rheinboldt; escribano de la corte de pruebas, Robert M. Love; superintendente de escuelas, A. N. Pratt; juez de pruebas, L. N. Roay; agrimensor, Byron J. Fields.

BOLETA DEMOCRATA DEL CONDADO DE TAOS.—Comisionados de condado, Patricio López y Juan B. Vigil; alguacil mayor, R. C. Pooler; colector y tesoroero, Silvano Lucero; asesor, Clemente Mascareñas; escribano de la corte de pruebas, Enrique González; juez de pruebas, Santiago Abreu; superintendente de escuelas, Antonio Joseph, Jr.; agrimensor, Donaciano Jaramillo.

BOLETA DEMOCRATA DEL CONDADO DE SAN JUAN.—Representante, Ricardo Archuleta; comisionados, J. Williams y George H. Brown; alguacil mayor, E. R. Stewart; colector y tesoroero, W. G. Black; escribano de la corte de pruebas, Marcelino García; superintendente de escuelas, Albert C. Thomas; agrimensor, C. Holly.

cribano de la corte de pruebas, W. B. Walton; asesor, J. W. Bible; superintendente de escuelas, A. N. White; juez de pruebas, A. E. Barret; agrimensor, George Brown.

BOLETA REPUBLICANA DEL CONDADO DE ENDY.—Comisionados, W. F. Woughesty y Julian Smith; alguacil mayor, Lucius Anderson; tesoroero y colector, John T. Bolton; asesor, Frank Rheinboldt; escribano de la corte de pruebas, Robert M. Love; superintendente de escuelas, A. N. Pratt; juez de pruebas, L. N. Roay; agrimensor, Byron J. Fields.

BOLETA DEMOCRATA DEL CONDADO DE TAOS.—Comisionados de condado, Patricio López y Juan B. Vigil; alguacil mayor, R. C. Pooler; colector y tesoroero, Silvano Lucero; asesor, Clemente Mascareñas; escribano de la corte de pruebas, Enrique González; juez de pruebas, Santiago Abreu; superintendente de escuelas, Antonio Joseph, Jr.; agrimensor, Donaciano Jaramillo.

BOLETA DEMOCRATA DEL CONDADO DE SAN JUAN.—Representante, Ricardo Archuleta; comisionados, J. Williams y George H. Brown; alguacil mayor, E. R. Stewart; colector y tesoroero, W. G. Black; escribano de la corte de pruebas, Marcelino García; superintendente de escuelas, Albert C. Thomas; agrimensor, C. Holly.

## LA RENDICION DE CATRON.

### El Viejo Caudillo del Partido Republicano dobla la rodilla a los "Cuates."

El asunto mas sensacional ocurrido durante la semana, ha sido la rendición de Catron a los "cuates" de Santa Fé. La rendición, según parece, ha sido condicional, pero con todo, muy humillante al viejo caudillo del partido republicano. La rendición se efectuó el Martes de esta semana y según el "New Mexican" el tratado de paz celebrado entre el "rendido" y un representante de los "cuates", contiene estas estipulaciones, que forman la base del arreglo:

La facción de Catron tendrá la nominación de un representante a la legislatura, dos comisionados de condado, el juez de pruebas, el escribano y el agrimensor. Los regulares ó sean los republicanos de la facción de los "cuates" tendrán el nombramiento del candidato para senador, un representante a la legislatura, el alguacil mayor, el tesoroero y excolector, el asesor y el superintendente de escuelas. La comisión central del partido fué nombrada de nuevo y se compone de cuatro Catronistas, cuatro cuatistas y un neutral ó sea uno de esos republicanos que no se han identificado con ninguna de las facciones durante la guerra fratricida.

Algunos que desean ser más caritativos con Catron creen que no se ha rendido sino que este ha sido un golpe estratégico suyo con el fin de reorganizar sus fuerzas y que el hecho de que en el arreglo escogió los dos comisionados de condado prueba esto. Otros creen que, habiendo rendido la legislatura, que era lo que él defendía, su rendición es completa y que de ahora en adelante él será uno de los miembros activos de la gavilla de politiqueros que él mismo ha denunciado en el territorio y en Washington.

Si esto último resultare ser la verdad, entonces quedará probado como verdadero lo que los "cuates" han dicho de él, que estaba enojado porque a él no lo dejaban ser el mayordomo de la gavilla y meter la mano hasta el codo en la troja pública.

## Aviso al Público.

Por estas presentes doy aviso que nadie que no tenga un permiso para hacerlo será permitido pastear animales de ninguna clase en los siguientes ranchos de mi propiedad conocidos como el rancho de Juan Méndez, Basilio Méndez y Julian Duran, situados en el Rio de Pecos, condado de Guadalupe, con el entendimiento que quien lo hiciera sufrirá las consecuencias de la ley.

PELAGIO CASAS.

## Sombrereria de Señoras.

Las señoras que quieren comprar sombreros a la última moda y los más hermosos artículos de arte, todo a precios atractivos—sumamente baratos—harán bien en ocurrir al establecimiento de la Sra. Malboeuf, No. 524, Calle Sexta, Plaza Nueva.

Habiendo rentado la sección 36 del condado de Grant, No. 22 doy aviso a todos a quienes concierne que se abstengan de pastear animales de ninguna especie en el territorio de dicha sección bajo la pena de la ley.

Tránsito Casas.